

**EKRANISASI NOVEL *SUNSHINE BECOMES YOU*
KARYA ILANA TAN KE FILM *SUNSHINE BECOMES YOU*
KARYA SUTRADARA ROCKY SORAYA**

Titi Fitri Suwella¹, Nurizzati², Zulfadhli³
Program Studi Sastra Indonesia Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Padang, Indonesia
Jln. Prof. Dr. Hamka Air Tawar Padang, 25131. Sumatera Barat
Email: titifitrisuwella@gmail.com

Abstract

This study aims to: (a) describe the episode of Ilana Tan's novel *Sunshine Becomes You*; (b) describe the movie episode of *Sunshine Becomes You* by director Rocky Soraya; (c) describe the episode of Ilana Tan's novel *Sunshine Becomes You* novel with *Sunshine Becomes You* directed by Rocky Soraya. This research type is qualitative research with descriptive method. This research data is the episode of novelty novel *Sunshine Becomes You* by Ilana Tan and *Sunshine Becomes You* film directed by Rocky Soraya. Data collection techniques have three stages. First, read Ilana Tan's *Sunshine Becomes You* novel, and then follow *Sunshine Becomes You* directed by Rocky Soraya. Second, the data collection phase of the novel episode of *Sunshine Becomes You* by Ilana Tan and *Sunshine Becomes You* film by director Rocky Soraya were collected through recording and observation techniques. Third, the stage of inventorying data into data inventory format. The research findings are episodes of 30 novel episodes, while in the film there are 26 episodes. In the film there are 5 additional episodes, and a reduction of 9 episodes, while the episode of a novel story that changes varies after being turned into a movie, found 15 episodes. It happens because of the creativity of the director while adapting the novel to the movie.

Keywords : *novel, movie, ekranisasi, episode*

A. Pendahuluan

Karya sastra merupakan karya yang kreatif dan imajinatif, diciptakan oleh pengarang bersumber dari realitas kehidupan masyarakat. Salah satu karya sastra yang berbentuk prosa adalah novel. Sebuah novel biasanya menceritakan tentang kehidupan manusia dalam berinteraksi dengan lingkungan sekitarnya.

Menurut Atmazaki (2007:40) novel merupakan fiksi naratif modern yang berkembang pada pertengahan abad ke-18. Novel berbentuk prosa yang lebih panjang dan kompleks daripada cerpen, yang mengekspresikan sesuatu tentang kualitas atau nilai pengalaman manusia. Novel mampu mengungkapkan

¹ Mahasiswa penulis skripsi, prodi Sastra Indonesia

² Pembimbing I, dosen FBS Universitas Negeri Padang

³ Pembimbing II, dosen FBS Universitas Negeri Padang

permasalahan yang ingin diungkapkan pengarang secara lebih mendalam. Menurut Nurgiyantoro (2010:11) novel dapat mengemukakan sesuatu secara bebas, menyajikan sesuatu secara lebih banyak, lebih rinci, lebih detail, dan lebih banyak melibatkan berbagai permasalahan yang lebih kompleks. Hal itu mencakup berbagai unsur cerita yang membangun novel itu.

Berdasarkan pendapat para ahli tersebut dapat disimpulkan bahwa novel adalah imajinasi seorang pengarang yang dituangkan ke dalam bentuk cerita naratif dan mengangkat permasalahan sosial yang terjadi di tengah masyarakat. Dalam novel, pengarang menuangkan imajinasinya yang dipadukan dengan realitas yang ada dalam masyarakat. Persoalan yang diangkat biasanya berhubungan dengan konflik dan kemanusiaan.

Banyak novel-novel Indonesia yang sudah diadaptasi ke film, salah satunya adalah novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan. Novel ini menceritakan tentang kisah asmara antara dua anak manusia, Alex Hirano dan Mia Clark. Kisah ini terjadi di kota New York, tentang harapan yang muncul di tengah keputusasaan, tentang impian yang bertahan di antara keraguan, dan tentang cinta yang memberikan alasan untuk bertahan hidup.

Novel *Sunshine Becomes You* merupakan novel kelima karya Ilana Tan yang terbit pertama kali pada 02 Februari 2012. Novel ini menjadi novel nasional Bestseller dan sudah mencapai cetakan kesepuluh pada Februari 2015. Novel *Sunshine Becomes You* diangkat ke layar lebar pada Desember 2015 dengan judul yang sama dengan novelnya yaitu *Sunshine Becomes You* yang disutradarai oleh Rocky Soraya.

Novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan menceritakan tentang kisah asmara antara dua anak manusia, Alex Hirano dan Mia Clark. Kisah ini terjadi di kota New York, tentang harapan yang muncul di tengah keputusasaan, tentang impian yang bertahan di antara keraguan, dan tentang cinta yang memberikan alasan untuk bertahan hidup.

Film merupakan sebuah karya seni berupa rangkaian gambar hidup yang diputar sehingga menghasilkan sebuah ilusi gambar bergerak yang disajikan sebagai bentuk hiburan. Ilusi dari rangkaian gambar tersebut menghasilkan gerakan kontinu berupa video. Film sering disebut juga sebagai *movie* atau *moving picture*. Film

merupakan bentuk seni modern dan populer yang dibuat untuk kepentingan bisnis dan hiburan.

Menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia (2008:392) film adalah selaput tipis yang dibuat dari seluloid untuk tempat gambar negatif (yang akan dibuat potret) atau untuk tempat gambar positif (yang akan dimainkan di bioskop). Menurut Adi (2011:25) film diciptakan bukanlah semata-mata sebagai suatu karya seni tetapi penciptaannya berlangsung sejalan dengan pemenuhan kebutuhan masyarakat.

Juniarty (2012:6) film merupakan media komunikasi sosial yang terbentuk dari penggabungan dua indera, penglihatan dan pendengaran. Di dalam narasi film, terdapat nilai-nilai budaya di dalamnya dan dari film kita dapat mengidentifikasi budaya negara itu dari segi bahasa, ekonomi, politik, kebiasaan, dan sebagainya.

Transformasi dari karya sastra ke bentuk film dikenal dengan istilah ekranisasi. Istilah ini berasal dari bahasa Perancis, *ecran* yang berarti layar. Selain ekranisasi, yang menyatakan proses dari karya sastra ke film ada pula istilah lain, yaitu filmsasi (Eneste, 1991:60). Lebih lanjut menurut Eneste (1991:60), ekranisasi adalah pelayarputihan atau pemindahan sebuah novel ke dalam bentuk film. Pemindahan novel ke layar putih akan mengakibatkan timbulnya berbagai perubahan. Oleh sebab itu, dapat dikatakan ekranisasi adalah proses perubahan.

Sunshine Becomes You adalah sebuah film romantis Indonesia tahun 2015 yang disutradrai oleh Rocky Soraya yang berdasarkan pada novel dengan judul yang sama *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan. Film ini menceritakan kisah cinta Alex Hirano dan Mia Clark. Film ini melakukan pengambilan gambar di New York, Amerika Serikat mulai 27 Juli 2015 sampai 30 September 2015.

Pada proses penggarapan novel ke film (ekranisasi) terjadi perubahan. Novel adalah kreasi individual dan merupakan hasil kerja perseorangan sedangkan pembuatan film merupakan hasil gotong royong. Bagus tidaknya sebuah film banyak bergantung pada keharmonisan kerja unit-unit di dalamnya. Eneste (1991:61-66) menjelaskan bahwa perubahan yang terjadi dalam ekranisasi adalah sebagai berikut.

(1) Penciutan

Salah satu langkah yang dilakukan dalam proses transformasi karya sastra ke film adalah penciutan atau pengurangan. Eneste (1991:61) mengatakan tidak semua hal yang diungkapkan dalam novel akan dijumpai pula dalam film. Sebagian

cerita, alur, tokoh-tokoh, latar atau suasana novel tidak akan ditemui dalam film sebab sebelumnya pembuat film (penulis skenario dan sutradara) sudah memilih terlebih dahulu informasi-informasi yang dianggap penting. Dengan demikian, akan terjadi pemotongan-pemotongan atau penghilangan bagian di dalam karya sastra dalam proses transformasi ke film.

Lebih lanjut, Eneste (1991:61-62) menjelaskan bahwa pengurangan atau pemotongan unsur cerita sastra dilakukan karena beberapa hal, yaitu

- a. Anggapan bahwa adegan dalam novel tidak begitu penting untuk ditampilkan di film. Selain itu, latar novel tidak mungkin dipindahkan ke dalam film secara keseluruhan karena film akan menjadi panjang sekali. Oleh sebab itu, latar yang ditampilkan dalam film adalah latar yang penting-penting saja
- b. Alasan mengganggu, yaitu adanya anggapan bahwa menampilkan suatu adegan akan mengganggu gambaran terhadap cerita film
- c. Adanya keterbatasan teknis film atau medium film bahwa tidak semua bagian adegan atau cerita dalam karya sastra dapat dihadirkan di dalam film.

(2) Penambahan

Penambahan (perluasan) adalah penambahan unsur-unsur yang tidak terdapat di dalam novel ke film. Seperti halnya pengurangan, penambahan juga bisa terjadi pada cerita, alur, penokohan, latar, dan suasana. Eneste (1991:64) seorang sutradara mempunyai alasan tertentu untuk melakukan penambahan pada proses transformasi karena penambahan itu penting dari sudut perfilman. Penambahan itu masih relevan dengan cerita secara keseluruhan. Lebih lanjut Eneste (1991:67) mengatakan karena pertimbangan-pertimbangan tertentu, pembuat film terpaksa menambahi bagian-bagian tertentu dalam film, walaupun bagian-bagian itu tidak ditemui dalam novel.

(3) Perubahan Bervariasi

Hal terakhir yang mungkin terjadi dalam proses transformasi karya sastra ke film adalah perubahan bervariasi. Eneste (1991:65-66) mengatakan ekranisasi memungkinkan terjadinya variasi-variasi tertentu antara novel dan film. Dikarenakan perbedaan alat-alat yang digunakan, terjadilah variasi-variasi tertentu di sana-sini. Di samping itu, film pun mempunyai waktu putar yang amat terbatas sehingga tidak semua hal atau persoalan yang ada dalam novel dapat dipindahkan

ke dalam film. Eneste (1991:67) juga mengatakan bahwa dalam mengekranisasi mungkin pula pembuat film merasa perlu untuk membuat variasi-variasi dalam film sehingga terkesan film yang didasarkan atas novel itu tidak “seasli” novelnya.

Novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan menceritakan tentang kisah asmara antara dua anak manusia, Alex Hirano dan Mia Clark. Kisah ini terjadi di kota New York, tentang harapan yang muncul di tengah keputusasaan, tentang impian yang bertahan di antara keraguan, dan tentang cinta yang memberikan alasan untuk bertahan hidup.

Sunshine Becomes You adalah sebuah film romantis Indonesia tahun 2015 yang disutradrai oleh Rocky Soraya yang berdasarkan pada novel dengan judul yang sama *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan. Film ini menceritakan kisah cinta Alex Hirano dan Mia Clark. Film ini melakukan pengambilan gambar di New York, Amerika Serikat mulai 27 Juli 2015 sampai 30 September 2015.

Berdasarkan uraian di atas, tujuan penelitian ini adalah untuk: (1) mendeskripsikan episode cerita novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan; (2) mendeskripsikan episode film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya; (3) mendeskripsikan perbandingan episode cerita novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan dengan film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya.

B. Metode

Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif dengan menggunakan metode deskriptif. Moleong (2010:6) mengatakan penelitian kualitatif adalah penelitian yang menghasilkan prosedur analisis yang tidak menggunakan prosedur analisis statistik atau cara kuantifikasi lainnya. Menurut Bogdan dan Taylor (dalam Moleong, 2010:4) penelitian kualitatif adalah penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang dan perilaku yang dapat diamati. Penelitian ini memaparkan dan menjelaskan ekranisasi novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan ke Film *Sunshine Becomes You* karya sutradara Rocky Soraya.

Data penelitian ini adalah peristiwa/alur cerita novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan dan episode cerita film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya. Sumber data pada penelitian ini adalah novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan yang diterbitkan oleh PT Gramedia Pustaka Utama di Jalan Palmerah Barat

29-37 Blok 1, Lt. 5 Jakarta pada tahun 2012 setebal xx+432 halaman dan film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya yang diproduksi oleh Hitmaker Studios E-Motion Entertainment, dirilis pada tanggal 23 Desember 2015 dengan durasi 120 menit.

C. Hasil dan Pembahasan

Novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan menceritakan tentang kisah asmara antara dua anak manusia, Alex Hirano dan Mia Clark. Kisah ini terjadi di kota New York, tentang harapan yang muncul di tengah keputusasaan, tentang impian yang bertahan di antara keraguan, dan tentang cinta yang memberikan alasan untuk bertahan hidup.

Sunshine Becomes You adalah sebuah film romantis Indonesia tahun 2015 yang disutradrai oleh Rocky Soraya yang berdasarkan pada novel dengan judul yang sama *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan. Film ini menceritakan kisah cinta Alex Hirano dan Mia Clark. Film ini melakukan pengambilan gambar di New York, Amerika Serikat mulai 27 Juli 2015 sampai 30 September 2015. Episode cerita ditujukan untuk memperlihatkan bagian-bagian setiap peristiwa yang terdapat dalam novel dan film. Novel *Sunshine Becomes You* Karya Ilana Tan terdiri dari tiga puluh delapan bab. Setelah dilakukan pengklasifikasian, peneliti menemukan 30 episode cerita. Peristiwa besar yang sering ditemukan dalam novel adalah tentang cara perjuangan seseorang yang ingin bertahan hidup lebih lama karena penyakit yang dideritanya.

Pada episode pertama menceritakan tentang Ray dan Alex yang hendak menuju lantai atas studio tari tempat Ray mengajar. Namun, sesuatu tiba-tiba terjatuh dari lantai atas, menubruk Alex dengan keras, sehingga membuat Alex kehilangan keseimbangan dan jatuh berguling-guling dari tangga, dan bagian terakhir novel menceritakan tentang Alex yang menonton video dari Mia Clark yang diserahkan oleh Mr. Clark kepada Alex. Di dalam video tersebut, Mia mencurahkan semua isi hatinya. Mia mengatakan kepada Alex bahwa dia mencintai Alex. Alex tak kuasa menahan tangis yang sudah lama ia tahan. Alex pun menangis menonton video tersebut. Alex lega, setidaknya ia mengetahui bahwa Mia juga mencintai dirinya.

Film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya memiliki judul yang sama dengan novel aslinya. Episode cerita film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya pembatasannya sama dengan batasan episode cerita novel. Batasannya adalah ketika seorang tokoh bermain dalam satu peristiwa disebut dengan episode. Selanjutnya, ketika dalam peristiwa itu muncul tokoh baru, maka itu adalah episode yang baru, begitu selanjutnya maka akan timbul episode-episode selanjutnya. Di dalam film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya terdapat 26 episode cerita.

Pada episode pertama film menceritakan tentang Mia pergi ke studio tari tempat ia mengajar. Begitupun dengan Ray, ia juga pergi ke studio tari tempat ia mengajar *b-boy*. Di studio Mia, Ray, dan Lucy sedang mengajar tari. Selesai menari, Mia mendengar suara tepuk tangan dari arah pintu dan Lucy langsung memuji tarian Mia, sedangkan pada bagian akhir film ini menceritakan tentang Alex yang menonton video yang diberikan oleh Mr. Clark kepadanya.

Sebuah karya sastra yang diadaptasi menjadi film akan menimbulkan perubahan-perubahan variasi seperti pengurangan, penambahan dan perubahan bervariasi, yaitu sebagai berikut. Pada episode cerita novel *Sunshine Becomes You* Karya Ilana Tan terdapat 9 pengurangan episode cerita yang tidak ditampilkan di dalam film *Sunshine Becomes You* karya sutradara Rocky Soraya, terdapat beberapa episode yang tidak ditampilkan di dalam film, tetapi ditampilkan oleh pengarang Ilana Tan. Salah satu episode yang paling menonjol yang terdapat pada novel namun tidak ditampilkan dalam film yaitu episode Mia pulang ke rumah orang tuanya untuk pergi menenangkan diri setelah insiden jatuhnya Mia dari tangga.

Di dalam film terdapat 5 penambahan episode cerita yang ada pada film *Sunshine Becomes You* karya sutradara Rocky Soraya namun tidak diceritakan pada novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tanyang tidak terdapat di dalam novel, tetapi ditampilkan oleh sutradara di dalam filmnya. Penambahan episode yang paling menonjol yaitu ketika Mia pergi membeli semua kebutuhan Alex. Alex marah kepada Mia yang datang telat dan salah membeli kebutuhan Alex.

Sebuah novel, ketika diangkat ke layar kaca, meskipun dengan judul yang sama, tidak akan sama persis penggambarannya dengan yang ada di dalam novel tersebut. Akan terdapat perbedaan-perbedaan yang dilakukan sutradara ketika melayarputihkan karya sastra tersebut, seperti penambahan, pengurangan dan

perubahan variasi. Novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan dan film *Sunshine Becomes You* karya sutradara Rocky Soraya ditemukan 15 episode cerita yang sama-sama terdapat di dalam novel dan film yang mengalami perubahan variasi peristiwa, tokoh, dan latar. Episode yang benar-benar mengalami perubahan variasi peristiwa, tokoh dan latar sangat terlihat pada awal dan akhir episode cerita. Di awal episode pada novel dimulai dengan Ray pergi ke apartemen kakaknya. Sementara, di dalam film dimulai dengan Ray pergi ke studio tari.

Dibandingkan dengan novel, film relatif lebih banyak memakai perlambangan sebagai alat pengucapannya. Dengan hanya menampilkan bunga yang tengah berkembang di layar putih misalnya, film telah melambangkan suatu kehidupan baru. Dalam novel mungkin hal ini memerlukan penjelasan panjang lebar dan berhalaman-halaman. Di pihak lain, film hanya membutuhkan beberapa detik untuk itu. Pemakaian lambang ini ternyata amat sesuai dengan prinsip 11 ekonomis dan keterbatasan teknis film. Dalam novel hal-hal atau persoalan-persoalan dilukiskan panjang lebar dengan kata-kata, film hanya memerlukan beberapa detik untuk menampilkan perlambangan yang digunakan. Dalam novel, dialog menduduki posisi penting. Ia dapat berdiri sendiri secara utuh dan mampu menyampaikan maksud atau pesan pengarang, sehingga dialog merupakan salah satu variasi cara pengisahan dalam novel. Akan tetapi, tidak demikian kedudukan dialog dalam film. Alat utama film adalah gambar-gambar yang bergerak berkelanjutan.

Film dan novel memiliki banyak perbedaan dalam hal penciptaannya. Novel adalah sebuah karya sastra. Pengarang bergulat dengan dirinya sendiri untuk menghasilkan sebuah karya sastra. Kecermatannya menyusun kata-kata pada akhirnya bisa membawa pembaca pada alam imajinasi. Sedangkan film adalah sebuah bentuk karya seni yang melibatkan beberapa orang dari bidang seni yang berbeda.

D. Simpulan

Berdasarkan data yang telah diperoleh dalam penelitian Ekranisasi novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan ke film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya dapat disimpulkan sebagai berikut.

1. Episode cerita novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan terdiri atas 31 episode cerita yang di dalamnya menceritakan tentang kisah seorang penari yang ingin bertahan hidup lebih lama karena penyakit yang dideritanya.
2. Episode cerita film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya terdiri atas 26 episode cerita yang menampilkan kisah Mia Clark yang berjuang melawan penyakitnya.
3. Perbandingan tranformasi antara novel dan film adalah (a) penambahan episode cerita di dalam film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya terjadi sebanyak 5 episode cerita, (b) pengurangan episode cerita novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan di dalam film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya terjadi sebanyak 9 episode cerita (c) perubahan bervariasi peristiwa, tokoh dan latar episode cerita yang sama-sama terdapat di dalam, novel *Sunshine Becomes You* karya Ilana Tan dan film *Sunshine Becomes You* karya Sutradara Rocky Soraya sebanyak 35 episode cerita, hal itu terjadi karena adanya kreativitas sutradara saat mengadaptasi novel ke film.

Rujukan

- Atmazaki. 2007. *Ilmu Sastra: Teori dan Terapan*. Padang: Yayasan Citra Budaya Indonesia.
- Eneste, Pamusuk. 1991. *Novel dan Film*. Flores: Nusa Indah.
- Muhardi dan Hasanuddin WS. 1992. *Prosedur Analisis Fiksi*. Padang: IKIP Padang Press.
- Moleong, Lexy J. 2010. *Metodelogi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1995. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Tan, Ilana. 2013. *Sunshine Becomes You*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.